



DZIENNIK USTAW RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 23 kwietnia 2007 r.

Nr 72

TREŚĆ:
Poz.:

ROZPORZĄDZENIA:

- 482** — Ministra Finansów z dnia 5 kwietnia 2007 r. w sprawie wzorów zaświadczeń o miejscu zamieszkania lub siedzibie dla celów podatkowych wydawanych przez organy podatkowe . 4409
- 483** — Ministra Obrony Narodowej z dnia 19 marca 2007 r. w sprawie wymagań dla jednostek organizacyjnych właściwych w zakresie oceny zgodności wyrobów przeznaczonych na potrzeby obronności państwa 4413

482

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA FINANSÓW¹⁾

z dnia 5 kwietnia 2007 r.

w sprawie wzorów zaświadczeń o miejscu zamieszkania lub siedzibie dla celów podatkowych wydawanych przez organy podatkowe

Na podstawie art. 306n ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. — Ordynacja podatkowa (Dz. U. z 2005 r. Nr 8, poz. 60, z późn. zm.²⁾) zarządza się, co następuje:

§ 1. Określa się wzór:

- 1) zaświadczenia o miejscu zamieszkania lub siedzibie dla celów podatkowych (CERTYFIKAT REZY-

DENCJI) — stanowiący załącznik nr 1 do rozporządzenia;

- 2) zaświadczenia o miejscu zamieszkania dla celów podatkowych w Rzeczypospolitej Polskiej osoby fizycznej osiągającej przychody (dochody) z oszczędności (faktycznego odbiorcy) — stanowiący załącznik nr 2 do rozporządzenia.

§ 2. Traci moc rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 30 kwietnia 2004 r. w sprawie wzorów zaświadczeń o miejscu zamieszkania lub siedzibie dla celów podatkowych wydawanych przez organy podatkowe (Dz. U. Nr 106, poz. 1134 i Nr 283, poz. 2827).

§ 3. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

¹⁾ Minister Finansów kieruje działem administracji rządowej — finanse publiczne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 lipca 2006 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Finansów (Dz. U. Nr 131, poz. 908 i Nr 169, poz. 1204).

²⁾ Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2005 r. Nr 85, poz. 727, Nr 86, poz. 732 i Nr 143, poz. 1199 oraz z 2006 r. Nr 66, poz. 470, Nr 104, poz. 708, Nr 143, poz. 1031, Nr 217, poz. 1590 i Nr 225, poz. 1635.

Minister Finansów: *Z. Gilowska*

Załączniki do rozporządzenia Ministra Finansów
z dnia 5 kwietnia 2007 r. (poz. 482)

Załącznik nr 1

WYPEŁNIA URZĄD SKARBOWY

Nazwa i adres organu podatkowego [Name and address of tax authority]

Miejscowość
[Locality]Data (dzień - miesiąc - rok)
[Date (day - month - year)]

CFR-1

**ZASWIADCZENIE O MIEJSCU ZAMIESZKANIA LUB SIEDZIBIE
DLA CELÓW PODATKOWYCH (CERTYFIKAT REZYDENCJI)
[CERTIFICATE OF FISCAL RESIDENCE]****ZA OKRES**
[FOR PERIOD]

1. Od [From] (dzień - miesiąc - rok) [(day - month - year)]

2. Do [To] (dzień - miesiąc - rok) [(day - month - year)]

Podstawa prawna: Art. 306l ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Ordynacja podatkowa (Dz. U. z 2005 r. Nr 8, poz. 60, z późn. zm.).
[Legal basis: Art. 306l of the Act of 29 August 1997 – Tax Liabilities' Code (Dz. U. 2005, No 8, item 60, with subsequent amendments)]

3. Numer zaświadczenia [Certificate number]

zaświadcza się niniejszym, że:
[hereby certifies that:]**A. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION]**

4. Nazwa pełna / Nazwisko, pierwsze imię [Name / Surname, first name]

5. Identyfikator REGON / Numer ewidencyjny PESEL [Identification number]

6. Numer Identyfikacji Podatkowej [Tax Identification Number]

ma miejsce zamieszkania / siedzibę w Polsce
[is a resident in Poland]**B. MIEJSCE ZAMIESZKANIA LUB SIEDZIBA W POLSCE
[PLACE OF RESIDENCE IN POLAND]**

7. Województwo [Province]

8. Powiat [District]

9. Gmina [Commune]

10. Ulica [Street]

11. Nr domu [Building number]

12. Nr lokalu [Flat number]

13. Miejscowość [Locality]

14. Kod pocztowy [Postal code]

15. Poczta [Post office]

i podlega nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu w rozumieniu umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a:
[and is subject to unlimited tax liability on his worldwide income within the meaning of agreement between the Government of the Republic of Poland and:]

16. Umawiające się Państwo [Contracting State]

w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu.
[for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.]**C. ADNOTACJA DOTYCZĄCA OPŁATY SKARBOWEJ
[INFORMATION CONCERNING STAMP DUTY]**

17. Opłata skarbowa (zaznaczyć właściwy kwadrat) [Stamp duty (tick right box)]

 1. dokonano zapłaty opłaty skarbowej [stamp duty paid] 2. nie pobrano opłaty skarbowej [stamp duty unpaid]
podstawa prawna [legal basis]:

w wysokości [in the amount] zł

 3. zwolnienie lub wyłączenie od obowiązku zapłaty opłaty
skarbowej [release or exemption from the obligation
of payment of the stamp duty]
podstawa prawna [legal basis]:

w dniu (dzień - miesiąc - rok) [date (day - month - year)]

numer pokwitowania lub numer rachunku bankowego urzędu gminy (miasta)

[number of receipt or number of bank account of the community (municipality) office]

.....

Pieczęć urzędowa [Tax authority seal]

Imię, nazwisko, stanowisko służbowe, podpis i pieczęćka [Name, first name, position, signature and seal]

CFR-1⁽³⁾

1/1

WYPEŁNIA URZĄD SKARBOWY

Nazwa i adres organu podatkowego
[Name and address of tax authority]

Miejscowość
[Locality]

Data (dzień - miesiąc - rok)
[Date (day - month - year)]

CFR-2

**ZAŚWIADCZENIE O MIEJSCU ZAMIESZKANIA DLA CELÓW PODATKOWYCH
W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ OSOBY FIZYCZNEJ OSIĄGAJĄCEJ PRZYCHODY
(DOCHODY) Z OSZCZĘDNOŚCI (FAKTYCZNEGO ODBIORCY)
[CERTIFICATE OF TAX RESIDENCE IN THE REPUBLIC OF POLAND OF NATURAL PERSON
DERIVING REVENUES (INCOME) FROM SAVINGS (BENEFICIAL OWNER)]**

Podstawa prawna: Art. 306m ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Ordynacja podatkowa (Dz. U. z 2005 r. Nr 8, poz. 60, z późn. zm.).

[Legal basis: Art. 306m of the Act of 29 August 1997 – Tax Liabilities' Code (Dz. U. 2005, No 8, item 60, with subsequent amendments)]

1. Numer zaświadczenia [Certificate number]

**A. DANE WNIOSKODAWCY – FAKTYCZNEGO ODBIORCY
[APPLICANT IDENTIFICATION – BENEFICIAL OWNER]**

A.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]

2. Numer Identyfikacji Podatkowej [Tax Identification Number]

3. Nazwisko, pierwsze imię [Name and Surname]

4. Data i miejsce urodzenia [Date and place of birth]

A.2. ADRES ZAMIESZKANIA [ADDRESS]

5. Kraj [Country]

6. Województwo [Province]

7. Powiat [District]

8. Gmina [Commune]

9. Ulica [Street]

10. Nr domu [Building number]

11. Nr lokalu [Flat number]

12. Miejscowość [Locality]

13. Kod pocztowy [Postal code]

14. Poczta [Post office]

Zaświadcza się, że faktyczny odbiorca mający miejsce zamieszkania w Rzeczypospolitej Polskiej zgłosił organowi podatkowemu dane, o których mowa w części B i C niniejszego zaświadczenia.

[It is certified hereby that the beneficial owner who is a resident in the Republic of Poland declared to tax authority information stated in section B and C of this certificate].

B. DANE PODMIOTU WYPŁACAJĄCEGO [IDENTIFICATION OF PAYING AGENT]

B.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]

15. Nazwa lub imię i nazwisko podmiotu wypłacającego [Name of paying agent]

B.2. ADRES [ADDRESS]

16. Kraj [Country]

17. Ulica [Street]

18. Nr domu [Building number]

19. Nr lokalu [Flat number]

20. Miejscowość [Locality]

21. Kod pocztowy [Postal code]

22. Poczta [Post office]

POLA JASNE WYPEŁNIA PŁATNIK WYPEŁNIAĆ NA MASZYNIE, KOMPUTEROWO LUB RĘCZNIE, DUŻYMI, DRUKOWANYMI LITERAMI, CZARNYM LUB NIEBIESKIM KOLOREM

C. ZGŁOSZONE DANE [DECLARED INFORMATION]**C.1. NUMER RACHUNKU FAKTYCZNEGO ODBIORCY [ACCOUNT NUMBER OF BENEFICIAL OWNER]**

23.

24.

25.

C.2. TYTUŁ PRAWNY, Z KTÓREGO WYNIKA WIERZYTELNOŚĆ STANOWIĄCA PODSTAWĘ WYPŁATY PRZYCHODÓW (DOCHODÓW)^{*)} [IDENTIFICATION OF DEBT CLAIM GIVING RISE TO THE INTEREST]

26.

27.

28.

D. ADNOTACJA DOTYCZĄCA OPŁATY SKARBOWEJ [INFORMATION CONCERNING STAMP DUTY]

29. Opłata skarbową (zaznaczyć właściwy kwadrat) [Stamp duty (tick right box)]

 1. dokonano zapłaty opłaty skarbowej [stamp duty paid]

w wysokości [in the amount] zł

w dniu (dzień - miesiąc - rok) [date (day - month - year)] / /

numer pokwitowania lub numer rachunku bankowego urzędu gminy (miasta)
[number of receipt or number of bank account of the community (municipality) office]

.....

 2. nie pobrano opłaty skarbowej [stamp duty unpaid]
podstawa prawna [legal basis]: 3. zwolnienie lub wyłączenie od obowiązku zapłaty opłaty skarbowej [release or exemption from the obligation of payment of the stamp duty]
podstawa prawna [legal basis]:

.....

Pieczęć urzędowa [Tax authority seal]

Imię, nazwisko, stanowisko służbowe, podpis i pieczęćka [Name, first name, position, signature and seal]

*) Pole C.2. jest wypełniane w przypadku braku rachunku.

[Column C.2. shall be filled in case of lack of account number.]